

您的資訊。 您的權利。 我們的責任。

本隱私慣例通知旨在說明我們可能會如何使用或分享與您有關的醫療資訊。

請仔細檢閱本通知。

如果您需要協助瞭解本通知的內容，請致電上列電話號碼與客戶服務部聯絡。

您的受保護健康資訊

什麼是 Protected Health Information (PHI) (受保護健康資訊) ?

您的健康紀錄列有您的治療、藥物、診療程序及其他更多資訊：

- ▶ 您的地址和電話號碼
- ▶ 資格資訊，例如收入
- ▶ 會員卡號碼
- ▶ 您所接受的服務
- ▶ 個案管理

我們的員工會透過紙本、電話及電腦處理您的資訊。我們有系統可以保護您健康資訊的安全和隱私。員工均受過訓練，瞭解如何保護您的資訊。

您的權利

請參閱第 2 頁

您有權：

- ▶ 取得您病歷的紙本副本或電子檔案副本
- ▶ 更正您的紙本或電子病歷
- ▶ 要求透過保密方式溝通聯絡
- ▶ 要求我們限制我們所分享的資訊
- ▶ 取得清單瞭解我們曾向哪些人出示您的資訊
- ▶ 取得本隱私通知的副本
- ▶ 選擇由其他人代您行事
- ▶ 在您認為自己的隱私權受到侵犯時提出投訴

您的選擇

請參閱第 3 頁

您可在下列情況下選擇要求我們以某些方式使用和分享資訊：

- ▶ 當我們向您的家人和朋友說明您的狀況時
- ▶ 當我們提供災難救濟時
- ▶ 當我們提供心理健康照護時

我們的使用和披露方式

請參閱第 3 頁和第 4 頁

我們可能會在下列情況下使用和分享您的資訊：

- ▶ 管理您的照護
- ▶ 與您的醫療服務提供者合作
- ▶ 經營我們的健康計劃
- ▶ 給付您的醫療服務提供者
- ▶ 進行研究
- ▶ 遵守法律
- ▶ 因應政府要求
- ▶ 回應法律訴訟和法律行動
- ▶ 回應器官和組織捐贈要求
- ▶ 協助處理公共衛生和安全問題
- ▶ 與法醫或喪葬業者合作

您的權利

談到您的健康資訊，您享有某些權利。本節將會說明您的權利以及我們的一些義務以為您提供協助。

取得您病歷的電子或紙本副本

- ▶ 您可向我們索取一份您病歷以及我們所持有並與您有關之其他健康資訊的副本。請詢問我們該如何提出此項要求。
- ▶ 我們將會為您提供您健康資訊的副本或摘要。我們通常可在您提出要求後的 30 天內提供資訊。我們可能會針對這項服務收取合理的費用。

要求我們更正您的病歷

- ▶ 您可要求我們修正您認為有誤或不完整的健康資訊。請詢問我們該如何提出此項要求。
- ▶ 我們可以拒絕您。如果我們拒絕您，我們將會在 60 天內透過書面方式向您說明理由。

要求透過保密方式溝通聯絡

- ▶ 您可要求我們透過某種方式與您聯絡。其中包括告訴我們該使用哪個電話號碼、電子郵件或街道地址。您可透過口頭方式或書面方式向我們提出要求。**我們的聯絡資訊列於第 1 頁。**
- ▶ 我們將會同意所有合理的要求。
- ▶ 您可要求我們在基於下列目的致電給您時不要留言：
 - 歡迎您加入我們的健康計劃
 - 提醒您約診事宜
 - 與您討論治療計劃

要求我們限制我們使用或分享的資訊

- ▶ 您可要求我們不要基於治療、給付或營運目的使用或分享資訊。您也可要求我們不要與某些人分享您的健康資訊。如欲要求設定限制：
 - 請透過書面方式告知我們
 - 請確切告知我們不要分享哪些資訊
 - 請列出我們不應與哪些人分享您的資訊
- ▶ 我們不一定要同意您的要求。此外，如果您的要求會對您的照護造成影響，我們可以拒絕您的要求。
- ▶ 您可能需自費支付某項服務或醫療保健用品的全額費用。若是如此，您可要求我們不要基於給付或營運目的分享該等資訊。除非法律規定我們不能這麼做，否則我們將會「同意」您的要求。

取得清單瞭解我們曾與哪些人分享資訊

- ▶ 您可索取一份清單（明細），其中列有我們在過去六年內曾在哪些時候分享您的健康資訊。您可詢問我們曾與哪些人分享您的健康資訊以及分享資訊的理由。
- ▶ 我們可以拒絕說明我們所披露的某些資訊：
 - 基於治療、給付及醫療保健營運目的所披露的資訊
 - 向參與您照護的家人和朋友所披露的資訊
 - 基於懲戒、執法或國家安全目的所披露的資訊
- ▶ 我們每年會免費為您提供一份明細。
- ▶ 如果您在 12 個月內再次索取，我們可針對這項服務收取合理的費用。

取得本隱私通知的副本

- ▶ 您可選擇取得本通知的電子版本。您也可隨時索取紙本副本。

您的權利（續）

選擇由其他人代您行事

- ▶ 您可授權其他人處理您的醫療事宜。或者，有人可能是您的法定監護人。該人士可以作出與您健康及健康資訊有關的選擇。
- ▶ 如果有人試圖代您行事，我們將會確保該人士已獲得法律授權可代您行事。

在您認為自己權利受到侵犯時提出投訴

- ▶ 如果您認為我們侵犯您的權利，您可向政府提出投訴。**我們的聯絡資訊列於第 1 頁。**
- ▶ 您可向 U.S. Department of Health and Human Services（美國衛生及公眾服務部）的民權辦公室提出投訴。請將投訴信函寄送至 200 Independence Ave, S.W., Washington, D.C. 20201。您也可致電 877-696-6775 或造訪 www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/complaints/。我們將不會因為您提出投訴而報復您。

您的選擇

針對某些健康資訊，您可告知我們您選擇讓我們分享哪些資訊。如果您清楚知道您希望我們怎麼做，請告知我們，我們將會照做。

在右述情況下，您有權並可選擇告知我們您的意願

- ▶ 與您的家人、好友或參與您照護的其他人分享資訊
 - ▶ 在災難救濟的情況下分享資訊
- 有時候，您可能無法告知我們您的選擇 – 例如在您失去意識時。則我們可按照我們認為最符合您利益的方式行事。如果分享您的資訊有助於減少對您健康或安全所造成的嚴重和立即威脅，我們也可能會分享您的資訊。

在右述情況下，除非您透過書面方式告知我們可以分享您的資訊，否則我們絕對不會分享您的資訊

- ▶ 分享大多數心理治療紀錄
- ▶ 本通知未提及的任何情況

我們的使用和披露方式

我們通常會透過許多方式使用您的健康資訊。

管理您的照護	例子：個案經理與您合作。或者，我們會與協助您取得您所需照護的合作夥伴公司合作。
與您的醫療服務提供者合作	例子：我們會透過醫療服務提供者、藥劑師及醫療機構取得與您照護有關的資訊。
經營我們的健康計劃	例子：我們會與您聯絡有關取得照護的事宜，或者告知您有關其他治療的資訊。用於改善我們所提供的照護品質。用於給付醫療服務提供者為您提供照護的費用。

我們還可能會透過哪些其他方式使用或分享您的健康資訊？ 我們可以（有時甚至必須）透過某些方式分享您的資訊。通常，這些情況都與公共利益有關，例如公共衛生和研究。在我們可以在於這些情況下分享您的資訊之前，我們必須遵守許多法律規定。如需更多資訊，請造訪：www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/consumers/index.html。

我們的使用和披露方式（續）

協助處理公共衛生和安全問題

- ▶ 我們可在某些情況下分享與您有關的健康資訊以達到下列目的：
 - 預防疾病
 - 協助進行產品回收
 - 通報藥物的不良反應
 - 通報疑似虐待、疏忽照顧或家庭暴力事件
 - 向政府機關通報可能的詐欺事件
 - 預防或減少對任何人的健康或安全所造成的嚴重威脅

進行研究

- ▶ 我們可使用或分享您的資訊以進行健康研究。

遵守法律

- ▶ 若州法律或聯邦法律規定我們必須分享與您有關的資訊，即便只是為了證明我們有遵守此隱私法，我們也會分享與您有關的資訊。

回應器官和組織捐贈要求

- ▶ 我們可與尋求器官捐贈的團體分享與您有關的健康資訊。

與法醫或喪葬業者合作

- ▶ 我們可在有人過世時與驗屍官、法醫或喪葬業者分享健康資訊。

因應工傷賠償、執法及其他政府要求

- ▶ 我們可基於下列目的使用或分享與您有關的健康資訊：
 - 工傷賠償理賠
 - 官員執法目的
 - 在法律許可範圍內與衛生監管機關分享
 - 軍事、國家安全及總統保護服務

回應法律訴訟和法律行動

- ▶ 若法院命令我們分享與您有關的健康資訊，則我們可分享與您有關的健康資訊。

承擔與您有關的責任

- ▶ 法律規定我們必須保護您受保護健康資訊的安全和隱私。
- ▶ 如果有事情發生導致您的資訊不安全且無法保有隱私，我們將會盡快通知您。
- ▶ 我們必須遵守本通知中所述的責任和隱私規定並為您提供本通知的副本。
- ▶ 除非您透過書面方式向我們表示我們可以使用或分享您的資訊，否則我們將不會在本通知所述以外的情況下使用或分享您的資訊。如果您向我們表示我們可以分享您的資訊，您可隨時改變心意。如果您改變心意，請透過書面方式告知我們。

如需更多資訊，請造訪：www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/consumers/noticepp.html。

本通知的條款變更

我們可變更本通知的條款，且該等變更將適用於我們所持有並與您有關的所有資訊。我們將會在我們的辦公室和網站提供更新版的通知，網址為：careoregon.org

關於本隱私慣例通知的更多資訊：

如果您對本通知有任何疑問，或者您想獲得與隱私有關的更多資訊，請致電 503-416-5933 或免費電話 800-224-4840 與 Careoregon 隱私專員聯絡。